

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2317/85

af 12. august 1985

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af rullekæder til cykler med oprindelse i USSR og Den kinesiske Folkerepublik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 11,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Procedure

(1) Kommissionen modtog i maj 1984 en klage indgivet af Fachverband Fahrrad- und Kraffradteile-Industrie EV på vegne af producenter, hvis samlede produktion udgør en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure. Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende Fællesskabets import af $\frac{1}{2}$ " \times $\frac{1}{8}$ " rullekæder til cykler, henhørende under pos. ex 73.29 i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer ex 73.29-11, med oprindelse i Sovjetunionen og Den kinesiske Folkerepublik, og indledte en undersøgelse.

(2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører som den vidste var berørt af sagen, samt klagerne og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt. Alle de kendte eksportører tilkendegav deres mening skriftligt. Hverken de berørte eksportører eller importører anmodede om at blive hørt.

(3) Den kinesiske eksportør redegjorde skriftligt for sine synspunkter, men uden at forelægge den nødvendige dokumentation. Han undlod navnlig at besvare det spørgeskema, han fik tilsendt, selv om Kommissionen flere gange forlængede svarfristen og skriftligt henviste til disse oplysningers betydning for en konstatering af de faktiske omstændigheder samt til følgerne af ikke at meddele de nødvendige oplysninger for resultatet af proceduren, særlig på baggrund af artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2176/84, hvori det bestemmes, at såfremt en af de berørte parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser på grundlag af de tilgængelige oplysninger.

(4) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på den foreløbige konstatering af de faktiske omstændigheder, og aflagde kontrolbesøg hos:

Producenter i Fællesskabet:

- Union Sils, Van de Loo & Co GmbH, Fröndenberg, Tyskland,
- Wippermann Jr. GmbH, Hagen, Tyskland.

Kommissionen anmodede om detaljerede skriftlige redegørelser fra alle de producenter i Fællesskabet, der havde indgivet klage, samt fra alle eksportører og importører og efterprøvede de fremlagte oplysninger i den udstrækning, det ansås for påkrævet.

Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra juni 1983 til juni 1984.

B. Normal værdi

(5) For at fastslå, om der var tale om dumpingimport fra Sovjetunionen og Den kinesiske Folkerepublik, måtte Kommissionen tage hensyn til, at disse lande ikke har markedsøkonomi, og Kommissionen måtte derfor basere sin afgørelse på den normale værdi i et land med markedsøkonomi. Klagerne havde i den forbindelse foreslået det japanske marked. Da Kommissionen ikke modtog de nødvendige oplysninger, som den havde anmodet om fra de japanske producenter, foreslog klagerne det spanske marked som et egnet alternativ.

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 235 af 5. 9. 1984, s. 9.

(6) Den sovjetiske eksportør gjorde indsigelse mod dette forslag. Han fandt, at Indien ville være et bedre egnet sammenligningsgrundlag, idet han gjorde gældende, at cykelproduktionen i Indien har et omfang, der bedre kan sammenlignes med produktionen i Sovjetunionen, og at cykelkæder fremstillet i Indien er af samme type som de sovjetisk fremstillede, da de hovedsagelig fremstilles til turistcykler. Han anførte imidlertid intet om hjemmemarkedspriserne i Indien.

(7) Kommissionen har undersøgt markedsstrukturen for cykelkæder i Spanien. Spanien, Sovjetunionen og Den kinesiske Folkerepublik fremstiller alle $\frac{1}{2}$ " \times $\frac{1}{8}$ " enkle rullekæder til cykler i henhold til DIN 8187 eller ISO/R-606. Producenterne i Sovjetunionen og Kina garanterer ikke, at deres produkter overholder disse normer, men i praksis er dette almindeligvis tilfældet. De spanske varers kvalitet er lidt bedre end varerne fra Sovjetunionen og Den kinesiske Folkerepublik, men kvalitetsforskellen er ikke af væsentlig betydning for det formål, hvortil varen normalt sælges, og der kan tages hensyn hertil (jf. betragtning 9). Det konstateredes, at der var en effektiv konkurrence på det spanske hjemmemarked mellem de spanske producenter indbyrdes samt med importen fra andre lande, som i 1984 tegnede sig for en markedsandel på ca. 23 % i Spanien. Kommissionen finder det endvidere godtgjort, at industriproduktionsteknologien for rullekæder stort set er den samme i alle lande, og at de produktionsvilkår- og mængder, der undersøgte i Spanien, er tilstrækkelige til, at der kan foretages en rimelig sammenligning. Det må anses for mere hensigtsmæssigt at vælge Spanien end Indien, da både Spanien og Sovjetunionen benytter kapitalintensive produktionsmetoder og maskiner af samme type. Desuden er der større overensstemmelse mellem denne industrigrens udviklingsniveau i Spanien og Sovjetunionen end i Sovjetunionen og Indien.

Den kinesiske eksportør gjorde ikke indsigelse mod dette valg.

C. Eksportpris

(8) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

D. Sammenligning

(9) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne tog Kommissionen i fornødent omfang hensyn til forskelle, der påvirkede

prisernes sammenlignelighed. På grundlag af oplysninger fra de spanske producenter blev der foretaget justering navnlig for forskel i kvalitet, salgs- og afsætningsvilkår samt betalingsbetingelser. Til alle sammenligninger anvendtes priser af fabrik.

E. Dumpingmargen

(10) Det fremgik af den foreløbige undersøgelse af de faktiske forhold, at der finder dumping sted i forbindelse med den af undersøgelsen omfattede eksport, og at dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og den vejede gennemsnitspris for varer, der eksporteres til Fællesskabet.

(11) Dumpingmargenerne er forskellige alt efter den importerende medlemsstat; for Kinas vedkommende er de alle noget højere end 40 % og for Sovjetunionen 60 %, det vejede gennemsnit for Fællesskabet som helhed er:

- Den kinesiske Folkerepublik 45 %,
- Sovjetunionen 102 %.

F. Skade

(12) For så vidt angår dumpingimportens skadelige virkninger, fremgår det af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at Fællesskabets import fra Sovjetunionen steg fra 2 185 000 meter i 1982 til 3 793 000 meter i 1984 med en deraf følgende forøgelse af markedsandelen fra 8,9 % til 14,4 %, medens importen fra Kina i samme periode faldt fra 3 449 000 meter til 2 144 000 meter med en nedgang i markedsandelen fra 14,1 % til 8,1 %. Set under ét steg dumpingimporten fra 5 634 000 meter i 1982 til 5 937 000 meter i 1984, og den tegnede sig for en betydelig markedsandel, ca. 23 %, i hele perioden.

(13) I betragtning af, at Fællesskabets import af den kinesiske vare var faldet og var ensbetydende med en faldende markedsandel i Fællesskabet for den kinesiske vare, har Kommissionen undersøgt, om det var rimeligt at sammenlægge importen af cykelkæder med oprindelse i Kina med importen af denne vare med oprindelse i Sovjetunionen.

Kommissionen konstaterede imidlertid, at alle de af undersøgelsen omfattede varer konkurrerede indbyrdes på markedet i Fællesskabet. Desuden havde importen fra Kina kun udvist tilbagegang i 1983 og havde stabiliseret sig i 1984, hvor den stadig tegnede sig for en markedsandel, som var tilstrækkelig betydningsfuld til at forvolde

væsentlig skade på grund af de lave priser, hvortil de pågældende varer solgtes i Fællesskabet. Kommissionen konkluderede derfor, at det — med henblik på at afgøre, om dumpingimporten havde forvoldt væsentlig skade — ikke var urimeligt at sammenlægge importen fra Kina med importen fra Sovjetunionen.

(14) Salgspriserne på de pågældende importerede varer var i undersøgelsesperioden for så vidt angår den sovjetiske vare indtil 16 % og for den kinesiske vare indtil 6 % lavere end fællesskabsproducenternes priser, når der tages hensyn til kvalitetsforskelle. Disse priser var lavere end de priser, der er nødvendige for at give fællesskabsproducenterne dækning for omkostningerne og sikre dem en rimelig fortjeneste.

(15) Produktionen i Fællesskabet faldt fra 10 938 000 meter i 1982 til 8 500 000 meter i 1984. Selv om dumpingimporten fra Sovjetunionen og Kina tilsammen ikke steg i samme omfang som fællesskabsproduktionen gik tilbage, finder Kommissionen det godtgjort, at deres betydelige markedsandel, som i 1984 nåede op på 37 % i Forbundsrepublikken Tyskland og 31 % i Italien, der alene aftog mere end 80 % af dumpingimporten, sammenholdt med de lave priser, hvortil dumpingvarerne blev udbudt til salg, har medført en alvorlig forstyrrelse af markedet i Fællesskabet. Dumpingimporten var en medvirkende årsag til, at kapacitetsudnyttelsen i den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet permanent har ligget på under 60 %, hvilket har medført høje enhedsomkostninger, og at varen har måttet sælges til priser, som i nogle tilfælde end ikke gav et rimeligt bidrag til dækning af de faste omkostninger. Den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet har lidt betydelige finansielle tab, som har foranlediget to fællesskabsproducenter til at indstille denne produktionslinje, medens andre indskrænkede produktionen for at begrænse deres tab. Som følge heraf faldt beskæftigelsen med ca. 19 % i perioden fra 1982 til 1984 og der måtte i mange tilfælde indføres arbejdsfordeling.

(16) Kommissionen har undersøgt, om der er forårsaget skade af andre faktorer, såsom udviklingen i forbruget i Fællesskabet. Klageren har anført, at forbruget i Fællesskabet er steget med ca. 8 % siden 1982, men at denne stigning ikke er blevet afspejlet i fællesskabsproducenternes salgstal for Fællesskabet. Kommissionen har derfor også undersøgt, om der er forvoldt skade af anden

import. Selv om det er vanskeligt at opstille nøjagtige data vedrørende forbruget i Fællesskabet og importen fra andre tredjelande, fordi de statistikker, som Kommissionen er i besiddelse af, indbefatter andre kædetyper end de af undersøgelsen omfattede, giver de oplysninger, Kommissionen har modtaget, anledning til at formode, at fællesskabsproducenterne salg også delvis er blevet erstattet af import fra andre lande. Ved en kontrol af de samlede importstatistikker vedrørende andre tredjelande konstaterede Kommissionen imidlertid, at disse importvarer i gennemsnit var blevet solgt til højere priser end dumpingsvarerne. Kommissionen har endvidere ikke fået forelagt beviser for, at de pågældende importvarer solgtes til dumpingspriser. Den betydelige markedsandel, som dumpingimporten fra de pågældende to lande tegner sig for, og de priser, hvortil dumpingsvarerne udbydes til salg i Fællesskabet, har således foranlediget Kommissionen til at fastslå, at dumpingimporten af $\frac{1}{2}$ " \times $\frac{1}{8}$ " rullekæder til cykler med oprindelse i Sovjetunionen og Den kinesiske Folkerepublik særskilt betragtet må anses for at have påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

G. Fællesskabets interesser

(17) I betragtning af de alvorlige vanskeligheder, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet befinder sig i, er Kommissionen nået til den konklusion, at det er i Fællesskabets interesse, at der gribes ind. For at hindre, at der forvoldes yderligere skade i den restende del af undersøgelsesperioden, bør der træffes beskyttelsesforanstaltninger i form af en midlertidig antidumpingtold på importen af $\frac{1}{2}$ " \times $\frac{1}{8}$ " rullekæder til cykler med oprindelse i Sovjetunionen og Den kinesiske Folkerepublik.

H. Toldsats

(18) Skadens omfang blev fastlagt på grundlag af forskellen mellem de priser, hvortil dumpingvarerne udbydes til salg, og det afkast, der kan forventes ved en effektiv produktion af denne vare i Fællesskabet. Tolden bør derfor være tilstrækkelig til at udligne forskellen mellem salgspriserne for dumpingvarerne i Fællesskabet og de priser, der er nødvendige for at sikre fællesskabsproducenterne dækning for produktionsomkostningerne og et rimeligt bidrag til dækning af faste omkostninger og generalomkostninger.

I betragtning af forskellen i de priser, hvortil de sovjetiske og de kinesiske varer er blevet solgt i Fællesskabet, og forskellen i det prisunderbud, der følger heraf, bør tolden være højere for de sovjetiske end for de kinesiske varer.

- (19) Der bør fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan give deres mening til kende og anmode om at blive hørt mundtligt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen $\frac{1}{2}$ " \times $\frac{1}{8}$ " rulle kæder til cykler, henhørende under pos. ex 73.29 i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer ex 73.29-11, med oprindelse i Sovjetunionen og Den kinesiske Folkerepublik.

2. For varer med oprindelse i USSR fastsættes tolden til 30 % og for varer med oprindelse i Den

kinesiske Folkerepublik til 20 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

4. De i stk. 1 omhandlede varers overgang til fri omsætning i Fællesskabet er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Parterne kan inden en måned fra tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b) og c), i forordning (EØF) nr. 2176/84.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse i fire måneder, medmindre Rådet vedtager endelige foranstaltninger inden udløbet af denne periode, jf. dog artikel 11, 12 og 14 i forordning (EØF) nr. 2176/84.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1985.

På Kommissionens vegne

Nicolas MOSAR

Medlem af Kommissionen